



# Willkommen in der Bienvenue dans le Welcome to the Grimselwelt

Die Grimselwelt – eine Welt der Berge und Gletscher, mit bizarren Granitfelsen, Schluchten, Alpweiden und tiefen Tälern. Und eine Welt des Wassers, der Wasserfälle und Stauesen. 1925 begann die KWO, Kraftwerke Oberhasli AG, diesen Wasserreichtum für die Elektrizität zu nutzen. Die erste Staumauer entstand an der Grimsel. Seinerzeit die grösste der Welt. Über die Jahrzehnte ist unter den Granitfelsen ein gigantisches System von Kraftwerkskavernen und Stollen entstanden – ein Wunderwerk der Technik inmitten einer kraftvollen Natur. Tauchen Sie ein in diese spannende Welt der Kontraste.

Le Grimselwelt – un monde de montagnes et de glaciers, avec d'étranges parois de granit, des gorges, des alpages et des vallées profondes. Et un monde d'eau, de cascades et de lacs de retenue. En 1925, le KWO Oberhasli AG a commencé à exploiter cette richesse en eau pour produire de l'électricité. Le premier mur de barrage fut construit au Grimsel. Le plus grand du monde à l'époque. Les décennies passant, un gigantesque système de cavernes de centrales et de galeries est creusé sous la roche granitique – une merveille technique au cœur d'une nature robuste. Plongez dans ce monde de contrastes captivant.

Grimselwelt – a world of mountains and glaciers, with bizarre granite rocks, gorges, alpine meadows and deep valleys. And a world of water, waterfalls and lakes. In 1925, KWO, Kraftwerke Oberhasli AG, started to use this abundance of water for electricity. The first dam was built on the Grimsel. At the time, it was the largest in the world. Over the decades, a gigantic system of power plant caverns and tunnels has been created under the granite rocks – a marvel of technology in the midst of powerful nature. Immerse yourself in this exciting world of contrasts.



**Grimselwelt**  
Grimselstrasse 19  
3862 Innerkirchen  
Schweiz  
welcome@grimselwelt.ch  
www.grimselwelt.ch  
Tel +41 33 982 26 26

**Impressum 2024**  
Herausgeber: Kraftwerke Oberhasli AG, Innerschächen  
Redaktion: Grimselwelt Marketing and Vertrieb  
Gestaltung: Agentur O. Bern  
Fotos: MRC, David Bern, Christoph Frutiger, Michael Weisburger, Beat Kuhnli, Diego Schläpfer  
Druck: Jentig AG, Biel  
Papier: Aus umweltfreundlicher Herstellung (FSC-zertifiziert)

**Online Booking**

www.grimselwelt.ch

**KWO**  
GRIMSELWELT  
DIE GRIMSELWELT IST EIN ENGAGEMENT DER KWO, KRAFTWERKE OBERHASLI AG



**schweizmobil.ch**  
Wanderkarte mit aktuellen Infos  
Carte de randonnée avec informations actuelles  
Hiking map with current info

- Grimselhotels  
Hôtels du Grimsel  
Grimsel hotels
- Touristenzentrum  
Office du tourisme  
Tourist center
- Besucherzentrum  
Centre des visiteurs  
Visitor centre
- Campingplatz  
Camping  
Camping site
- Feuerstelle  
Lieu de feu de camp  
BBQ site
- PostAuto/Engstlenalp-Bus  
Car postal/car d'Engstlenalp  
PostBus/Engstlenalp Bus
- Bergbahn  
Funiculaire  
Mountain railway
- Seilbahn  
Téléphérique  
Dondola
- Hängebrücke  
Pont suspendu  
Suspension bridge
- Aussichtspunkt  
Point de vue  
Viewpoint
- E-Tankstelle  
E-Station-service  
E-filling station

Benutzer von Bergwegen und alpinen Routen müssen trittsicher, schwindelfrei und in guter körperlicher Verfassung sein. Vorausgesetzt werden feste Schuhe mit griffiger Sohle, eine der Witterung entsprechende Ausrüstung und topographische Karten. Kinder sind besonders zu beaufsichtigen. Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Natur und Tiere. Halten Sie Ihren Hund an der Leine und bleiben Sie auf Wegen und Pfaden. Nehmen Sie Ihren Abfall mit. **Herzlichen Dank!**

Les utilisateurs des sentiers de montagne et itinéraires alpins doivent avoir le pied sûr, ne pas être sujets au vertige et être en bonne forme physique. De bonnes chaussures avec une semelle profilée, un équipement adapté à la météo et des cartes topographiques sont indispensables. Les enfants doivent être particulièrement surveillés. Prière de respecter la nature et la faune. Veuillez tenir les chiens en laisse et rester sur les chemins et sentiers. Veuillez emporter vos déchets. **Merci beaucoup!**

Users of mountain trails and alpine routes must be sure-footed, have a head for heights and be in good physical shape. Sturdy shoes with a good grip, equipment suitable for the weather and topographical maps are required. Please pay particular attention to children. And be considerate of nature and animals. Keep your dog on a leash and stay on paths and trails. Take your waste with you. **Thank you very much!**

### Bergwanderwege

Bergwanderwege sind schmal angelegt und teilweise exponiert. Besonders schwierige Stellen sind mit Seilen oder Ketten gesichert. Im Frühsommer muss mit Schneefeldern gerechnet werden.

### Sentiers de montagne

Les sentiers de montagne sont étroits et parfois exposés. Les passages particulièrement difficiles sont sécurisés par des cordes ou des chaînes. Au début de l'été, des champs de neige sont possibles.

### Mountain hiking trails

Mountain hiking trails are narrow and partly exposed. Particularly difficult sections are secured with ropes or chains. Snowfields have to be expected in early summer.

### Alpinwanderwege

Alpinwanderwege führen teilweise über Schneefelder, Gletscher oder Geröllhalden und durch Fels mit kurzen Kletterstellen; teils weglos. Bauliche Vorkehrungen können nicht vorausgesetzt werden.

### Chemins de randonnée alpine

Les chemins de randonnée alpine passent parfois par des champs de neige, glaciers, éboulis ou parois comprenant de courts passages d'escalade; en partie hors sentier. Il ne faut pas s'attendre à trouver des aménagements.

### Alpine hiking trails

Alpine hiking trails lead partly over snowfields, glaciers or scree slopes and through rock with short climbing sections; partly with no paths. Special structural provisions cannot be assumed.

### Sicherheit an Flüssen

Durch starken Niederschlag und durch den Betrieb der Wasserkraftanlagen können die Flüsse plötzlich stark steigen. Es ist gefährlich, sich im Flussbett unterhalb einer Wasserfassung oder Staunanlage aufzuhalten. Meiden Sie Bachbette, seien Sie aufmerksam und beachten Sie im Einzugsgebiet die Warntafeln am Flusslauf.

### Sécurité au bord des rivières

De fortes précipitations et l'exploitation de centrales hydroélectriques peuvent entraîner une montée soudaine des eaux des rivières. Il est dangereux de séjourner dans le lit de la rivière en aval d'un point de captage ou d'un barrage. Évitez les lits de ruisseaux, soyez attentifs et respectez les panneaux de mise en garde aux abords des cours d'eau.

### Safety at rivers

Due to heavy rain/snowfall and the operation of hydropower plants, rivers can suddenly rise sharply. It is dangerous to be in the river bed below a water intake or dam. Avoid stream beds, be attentive and observe the warning signs along the course of the river in the drainage area.

## Sidelhornbahn

Schwerelos mit der Sidelhornbahn vom Grimsel Hospiz über den Grimselsee hinauf an den Fuss des Sidelhorns, Ausgangspunkt der Wanderrouen zum Gipfel des Sidelhorns sowie des Höhenweges zum Trübensee und weiter zum Oberaarsee. **Öffnungszeiten: Juni bis Oktober. Selbstfahrbetrieb.**

Le téléphérique du Sidelhorn vous amène du Grimsel Hospiz au pied du Sidelhorn, en passant au-dessus du lac de Grimsel. C'est de là que partent les chemins de randonnée vers le sommet du Sidelhorn et le fabuleux chemin des crêtes vers le lac du Triebensee et celui de l'Oberaar. **Ouverture: de juin à octobre. Automatique (sans conducteur)**

Glide weightlessly with the Sidelhornbahn gondola from the Grimsel Hospiz over Lake Grimsel to the foot of the Sidelhorn and the high trail to Lake Trüben and on to Lake Oberaar. **Opening times: June to October. Self-operated.**



## Berghaus Oberaar

Auf 2300 m ü. M. scheint die Sonne (fast) immer. Wohl auch, weil ihr von der Sonnenterrasse des Berghauses Oberaar so oft und so gern zugestrotzt wird. Die Aussicht auf See und Gletscher macht dieses Berghaus einmalig. **Öffnungszeiten: Juni bis Oktober.**

À 2300 mètres d'altitude, le soleil brille (presque) toujours. Probablement aussi parce qu'on lui porte si souvent un toast depuis la terrasse ensoleillée de l'auberge de montagne Berghaus Oberaar. La vue sur le lac et les glaciers font de cette auberge un endroit exceptionnel. **Ouverture: de juin à octobre.**

At 2,300 metres above sea level, you will almost always find the sun shining. Perhaps partly because the guests on the sun terrace of the Berghaus Oberaar cheerily toast the sun so often. The views of the lake and glacier make this mountain lodge absolutely unique. **Opening times: June to October.**

## Oberaarbahn

Auf dieser Gondelbahnfahrt erleben Sie die Grimselwelt in einem «Tief- flug» vom Grimsel Hospiz über den Grimselsee zur Quelle der Aare, dem Oberaargletscher. Während der 30-minütigen Reise in zwei Etappen erleben Sie das wunderschöne Alpenpanorama aus neuer Perspektive. **Öffnungszeiten: Juni bis Oktober. Selbstfahrbetrieb.**

Lors de ce trajet en télécabine, vous survolerez le Grimselwelt à basse altitude, du Grimsel Hospiz au glacier de l'Oberaar, où l'Aar prend sa source, en passant par le lac du Grimsel. Durant ce voyage de 30 minutes en deux étapes, vous admirerez le fabuleux panorama des Alpes sous un angle inédit. **Ouverture: de juin à octobre. Automatique (sans conducteur)**

On this gondola ride, you sweep down low over the Grimselwelt from the Grimsel Hospiz over Lake Grimsel to the Oberaar glacier – the source of the Aare. During the 30-minute trip in two stages, you can experience the beautiful alpine panorama from a whole new perspective. **Opening times: June to October. Self-operated.**



## Strom der Oberaar

Folgen Sie dem Strom der Oberaar von der Staumauer bis tief unter den Grimselsee zum Kraftwerk Grimsel 2. Dazwischen erleben Sie einmalige Gondelfahrten, geniessen ein Mittagessen mit atemberaubender Aussicht und erhalten einen Einblick in die Baustelle Spitalamm. **Start: Hospiz. Daten: Juni bis Oktober. Dauer: ca. 7h.**

Suivez le courant de l'Oberaar du barrage jusque dans la centrale souterraine Grimsel 2 située sous le lac du Grimsel. Entre-temps, vous apprécierez un trajet unique en téléphérique et un déjeuner face à une vue époustouflante. Et vous apprendrez beaucoup d'informations sur le chantier de Spitalamm. **Départ: hospice. Dates: de juin à octobre. Durée: env. 7h.**

Follow the power of the Oberaar, from the dam to far below Lake Grimsel and on to the Grimsel 2 power plant. On the way, you will experience a unique gondola trip, enjoy lunch with spectacular views and take a look at the construction site at Spitalamm. **Start: Hospiz. Dates: June to October. Duration: around 7h.**



## Hotel Grimsel Hospiz

Wie eine Burg thront das historische Grimsel Hospiz auf einem mächtigen Fels über dem Grimselsee. Umgeben von majestätischen Alpenpfeilern geniessen Sie alpine Gastfreundschaft und eine grossartige Küche. Im Winter lädt das Hospiz als Ruheoase zum Abschalten und Entspannen ein. **Öffnungszeiten: Juni bis Oktober, Dezember bis April.**

L'hôtel historique Grimsel Hospiz trône tel un château sur un imposant rocher surplombant le lac du Grimsel. Entourées de sommets majestueux, vous y serez accueillis par une hospitalité montagnarde et une cuisine savoureuse. En hiver, l'hospice est un véritable havre de paix qui invite à la détente et au lâcher prise. **Ouverture: de juin à octobre et de décembre à avril.**

The historic hotel Grimsel Hospiz sits majestically on top of imposing cliffs overlooking Lake Grimsel. Surrounded by colossal alpine peaks, this is the perfect place to enjoy some local hospitality and outstanding cuisine. In winter, the Hospiz is an oasis of calm where you can kick back and relax. **Opening times: June to October, December to April.**



## Hospiz Baustellenführung Spitalamm

Besichtigen Sie das Jahrhundert-Bauwerk auf einem öffentlichen und kostenlosen Rundgang oder lassen Sie sich auf einem geführten Rundgang durch Stollen und auf die Aussichtsplattformen mit spannenden Informationen unserer Besucherführenden begleiten. **Start: Hospiz. Daten: Juni bis Oktober. Dauer: 1 h.**

Visitez l'ouvrage du siècle lors d'une visite publique et gratuite ou participez à une visite guidée à travers les galeries et sur les plates-formes panoramiques, en profitant des informations passionnantes que vous donnerons nos guides. **Départ: hospice. Dates: de juin à octobre. Durée: 1 h.**

You can view this once-in-a-lifetime project in a free-of-charge public tour, or take a guided tour through the tunnels and on to the viewing platform accompanied by guides who are happy to share a wealth of interesting information. **Start: Hospiz. Dates: June to October. Duration: 1 h.**

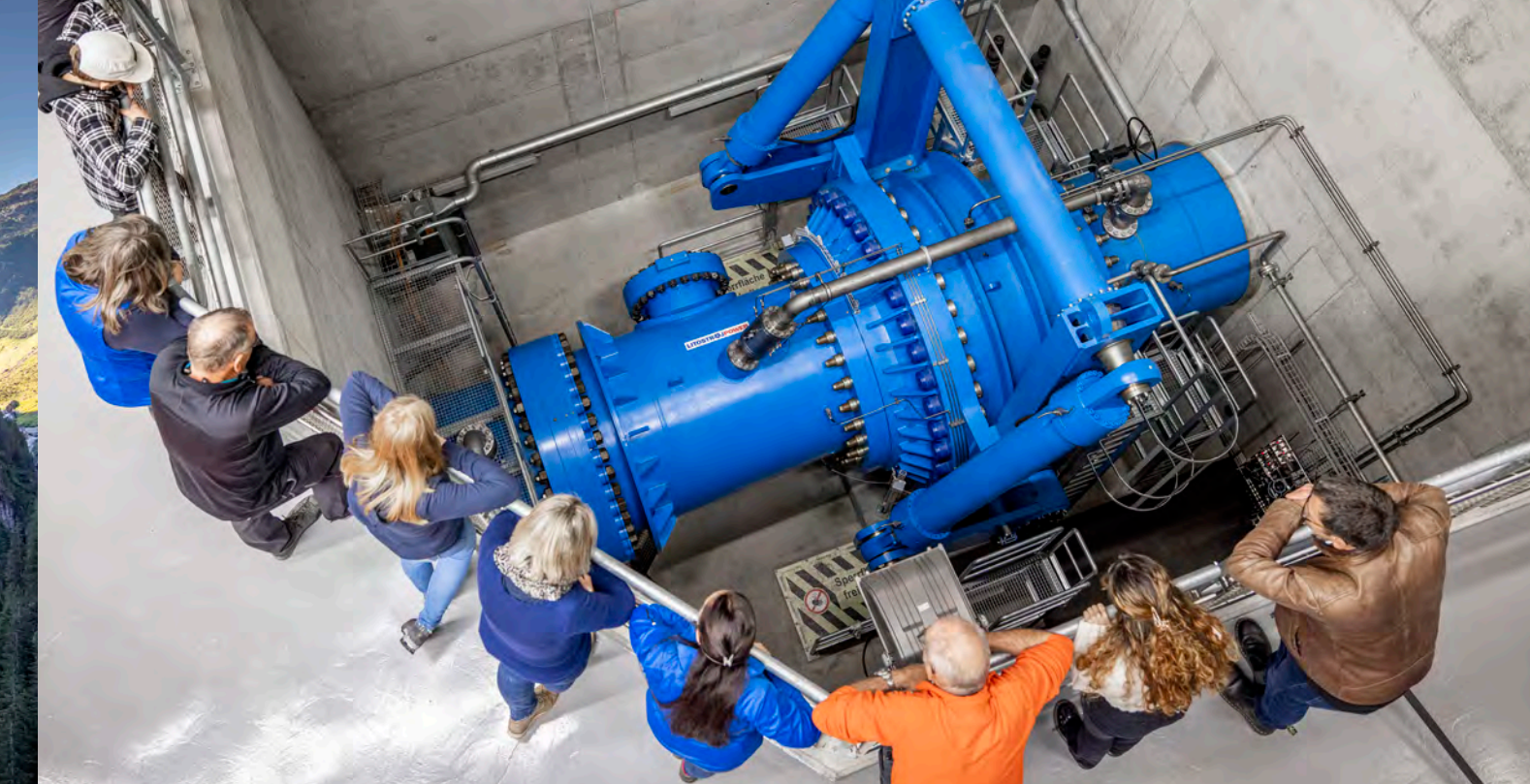


## Triftbahn

Die Triftbahn gleitet über die tiefe Schlucht und die weiten Wälder hinauf ins Triftgebiet. Doch das eigentliche Highlight ist die Triftbrücke mit ihrer schwerelosen Eleganz. Aber zugegeben – es braucht etwas Mut, sie zu betreten. Die Triftbrücke erreicht man von der Bergstation aus in einer ca. 1½-stündigen Wanderung. **Öffnungszeiten: Juni bis Oktober. Ticketkauf im Voraus dringend empfohlen.**

Le téléphérique du Trift survole les gorges et les forêts et remonte vers la vallée du glacier du Trift. Le moment fort est la découverte du pont du Trift, qui associe à la fois élégance et légèreté. Mais entre nous: il faut un peu de courage pour s'y engager. On rejoint le pont du Trift depuis la station supérieure en environ 1h½ de randonnée. **Ouverture: de juin à octobre. Il est fortement recommandé d'acheter les tickets à l'avance.**

The Triftbahn cable car glides over the deep gorge and vast forests up to the Trift area. However, the real highlight is the weightless elegance of the Triftbrücke. But it has to be said – walking across the bridge does require a little courage. You can reach the Triftbrücke on a hike lasting around 1½ hours from the summit station. **Opening times: June to October. Booking in advance is strongly recommended.**



## Innertkirchen Wasserkraft erleben

Am Fuss des Grimselpasses ist die Stromproduktion am eindrucklichsten. Hier im unterirdisch gelegenen Kraftwerk Innertkirchen 1 sammeln sich die gewaltigen Wassermassen der Grimsel und werden in elektrische Energie umgewandelt. **Start: Innertkirchen. Daten: Ganzjährig. Dauer: 1 h 30 min.**

C'est au pied du col du Grimsel que la production d'électricité est la plus impressionnante. Dans la centrale souterraine d'Innertkirchen 1, les immenses masses d'eau du Grimsel convergent et sont transformées en énergie électrique. **Départ: Innertkirchen. Dates: durant toute l'année. Durée: 1 h 30 min.**

Electricity production is at its most impressive at the foot of the Grimsel Pass, where the enormous water masses of the Grimsel converge and are converted into electrical energy in the underground Innertkirchen 1 power plant. **Start: Innertkirchen. Dates: All year round. Duration: 1 h 30 min.**



## Hotel & Naturresort Handeck

Das Dreistern-Superior-Hotel liegt unmittelbar neben der beliebten Gelmerbahn und ist eine echte Wohlfühl-oase für Gross und Klein: Die Küche mit 15 Gault Millau Punkten, Outdoor-Wellness und ein grosser Spielplatz laden zum Verweilen ein. **Öffnungszeiten: Juni bis Oktober.**

Véritable oasis de bien-être pour les petits comme pour les grands, cet hôtel trois étoiles de catégorie supérieure se trouve directement à côté du très prisé funiculaire du Gelmer. La cuisine avec 15 points Gault Millau, l'espace bien-être extérieur et la grande aire de jeux invitent à la détente. **Ouverture: de juin à octobre.**

The three-star superior hotel is located next to the popular Gelmerbahn and is an oasis of calm and well-being for young and old alike. The kitchen with 15 Gault Millau points, outdoor spa and expansive playground offer inviting surroundings for a relaxing stay. **Opening times: June to October.**



## Hospizbahn

Die Hospizbahn bringt Wanderer in wenigen Minuten vom Grimsel Hospiz an den Fuss der Grimselstaumauer hinunter zu den Wanderwegen Richtung Rätirichsboden- und Grimselsee. Im Winter bildet die Hospizbahn die letzte Etappe der abenteuerlichen Anreise zur Winter-Ruheoase, welche mit Bus, Bahn sowie durch Stollen erfolgt. **Öffnungszeiten: Juni bis Oktober. Selbstfahrbetrieb.**

Le téléphérique de l'hospice descend les randonneurs en quelques minutes du Grimsel Hospiz au pied du mur de barrage de Grimsel jusqu'aux chemins de randonnée vers les lacs de Rätirichsboden et de Grimsel. En hiver, c'est la dernière étape d'un trajet aventureux jusqu'au havre de paix hivernal effectué par bus, téléphérique et à travers les galeries. **Ouverture: de juin à octobre. Automatique (sans conducteur)**

In a matter of minutes, the Hospizbahn brings hikers from the Grimsel Hospiz down to the foot of the Grimsel dam and to the hiking routes leading towards the Rätirichsboden reservoir and Lake Grimsel. In winter, the Hospizbahn is the last leg of the adventurous trip via bus, rail and tunnel to the winter oasis at Grimsel Hospiz. **Opening times: June to October. Self-operated.**



## Gersteneggbahn

Die Gersteneggbahn bringt Sie im Winter zu festgelegten Zeiten von der Handeck direkt ins Skitourengebiet am Grimselpass. **Öffnungszeiten: Dezember bis April. Reservation im Voraus nötig.**

En hiver, le téléphérique de Gerstenegg vous emmène directement, à des heures fixes, du Handeck aux domaines skiables du col du Grimsel. **Ouverture: de décembre à avril. Réservation à l'avance requise.**

In winter, the Gersteneggbahn takes you at scheduled times from Handeck straight to the ski tour area at Grimsel Pass. **Opening times: December to April. Reservation necessary in advance.**

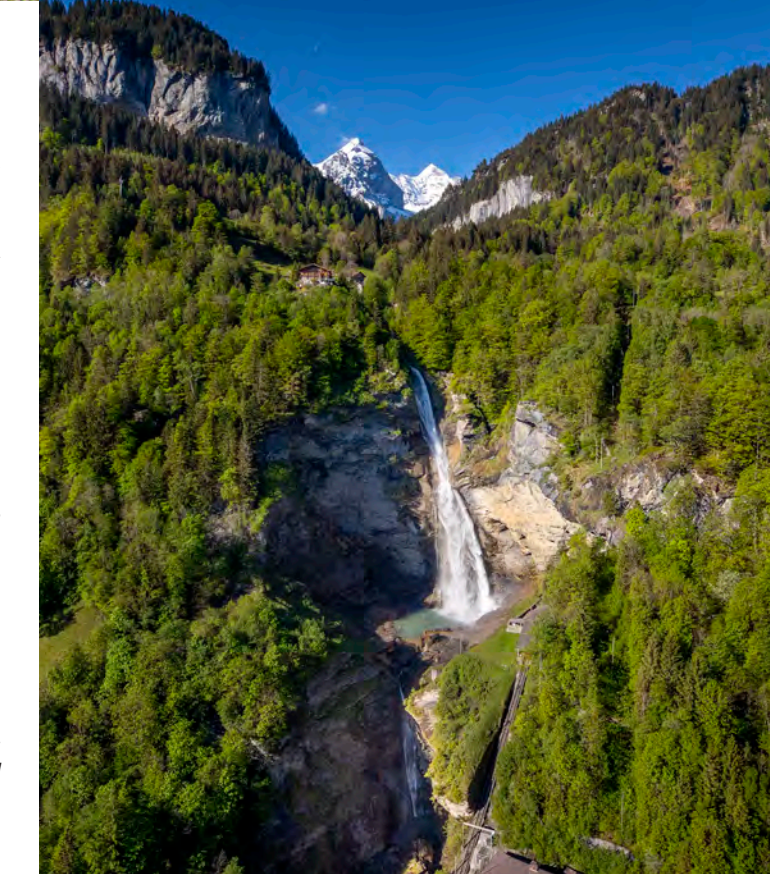


## Reichenbachfall-Bahn

Die nostalgische Reichenbachfall-Bahn bringt Sie in wenigen Minuten zum Fuss des imposanten, 110 Meter hohen Reichenbachfalls, wo Sherlock Holmes seinen Erzfeind Professor Moriarty zum Kampf forderte – das heftige Handgemenge endete mit einem Fall in die Tiefe. In genau diesen Wasserfall. **Öffnungszeiten: Mai bis September. Kombitickets Aareschlucht, Sherlock Holmes Museum & Monstertrotti erhältlich.**

Avec ses allures d'antan, le funiculaire de Reichenbachfall vous emmène en quelques minutes au pied des chutes du Reichenbach de 110 mètres de haut. C'est ici que Sherlock Holmes provoqua en duel son ennemi juré, le professeur Moriarty. La bagarre se termina par une chute dans l'abîme, précisément dans cette cascade. **Ouverture: de mai à septembre. Possibilité d'acheter des billets combinés avec les gorges de l'Aar, le musée de Sherlock Holmes et la trottinette géante.**

In a matter of minutes, the nostalgic Reichenbachfall-Bahn brings you to the foot of the spectacular 110-metre-high Reichenbach Falls. Here, Sherlock Holmes famously challenged his arch-enemy Professor Moriarty to a fight – their hand-to-hand battle ended with them tumbling into the depths. **Opening times: May to September. Combination tickets are available for the Aare gorge, Sherlock Holmes Museum and monster scooters.**



## Tällibahn

Von der Sustenpassstrasse innert zehn Minuten direkt hinauf an den Fuss der Gadmer-Dolomiten. Dort oben finden alle ihren persönlichen Lieblingsplatz. **Öffnungszeiten: Mai bis Oktober. Selbstfahrbetrieb.**

Le téléphérique du Tälli vous emmène en dix minutes seulement de la route du col du Susten au pied des Dolomites de Gadmen. Là-haut, chacun trouve son endroit favori. **Ouverture: De mai à octobre. Automatique (sans conducteur).**

From the Sustenpass to the foot of the Gadmen Dolomites in only ten minutes. Once at the top, everyone is sure to find their own favourite spot. **Opening times: May to October. Self-operated.**



## Handeck Wasserkraft Pioniere

Auf Ihrer Tour durch das Stollenlabyrinth besichtigen Sie drei Generationen Kraftwerke, welche die 100-jährige Geschichte der KWO widerspiegeln. Nicht nur die Technik fasziniert: Wir präsentieren Ihnen die Bergkristalle, die beim Ersatzbau der neuen Spitalamm Staumauer gefunden wurden. **Start: Handeck. Ganzjährig. Dauer: 1 h 30 min.**

Lors votre visite à travers le labyrinthe de galeries, vous découvrirez trois générations de centrales qui reflètent un siècle d'histoire du KWO. La technique n'est pas la seule à fasciner: nous vous présenterons les cristaux de roche qui ont été trouvés pendant la construction du nouveau mur du barrage de Spitalamm. **Départ: Handeck. Dates: durant toute l'année. Durée: 1 h 30 min.**

On your tour through our labyrinth of tunnels, we will show you three generations of power plants reflecting the 100-year history of KWO. It is not only the technology that is fascinating: we will also present the rock crystals which were found during the construction of the new Spitalamm dam. **Start: Handeck. Dates: All year round. Duration: 1 h 30 min.**



## Gelmerbahn

Pures Adrenalin bietet die Gelmerbahn mit ihren 106% Steigung. Oben angekommen gewährt die Rundwanderung um den Grimselsee faszinierende Einblicke in die hochalpine Bergwelt. **Öffnungszeiten: Juni bis Oktober. Ticketkauf im Voraus dringend empfohlen.**

Avec sa pente de 106%, le funiculaire du Gelmer vous donnera des bouffées d'adrénaline! À l'arrivée, la balade autour du lac de Gelmer offre des points de vue fascinants sur la haute montagne. **Ouverture: de juin à octobre. Il est fortement recommandé d'acheter les tickets à l'avance.**

With a gradient of 106 per cent, the Gelmerbahn offers a real adrenaline rush. On reaching the top, the circular hiking track around Lake Gelmer provides fascinating insights into the high-alpine mountain world. **Opening times: June to October. Booking in advance is strongly recommended.**

